

Tasdawit n Ebderrahman Mira n Bgayet

Tamezdayt n tse kliwin d tutlayin

Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt



Tazrawt n Master

Tutlayt, asmekel d useggem

**Taywalt war awal: Tasleđt tasnazmulant n yisekkiren
deg wensay n yennayer**

Syur Anelmad:

Koulali Faycel

S Imendad n :

Mass Adjaout Rachid.

2021/2022

Asnemmer

Deg tazwara ad snemrey:

- Mass Adjaout Rachid i d-yellan i lmendad n tezrawt-a i d-ibedden yid-i seg tazwara armi d taggara.
- Tanemmirt tameqqrant i yal yiwen d yal yiwet i d-yefkan afus n tallelt iwakken ad sbeddey tazrawt-a.

Abuddu

Leqdic-a d tajmilt i kra n win yeddren deg tmaziyt i tmaziyt.

- ❖ Ad buddey tazrawt-a i baba d yemma i wumi ssaramey teyzi n tudert.
- ❖ Ad buddey tazrawt-a i twacult-iw akken ma tella yal wa s yisem-is
- ❖ Ad buddey tazrawt-a i wid akk i yefkan afus n talellet.

Ayawas

Tazwert tamatut	9
Ixef n tezri	11
d tesnarrayt.....	11
Tazwert	11
I- 1-Tasnazmult.....	11
I.1-1- Tabadut n tesnazmult: Tasimyulujit d tsimyutikt.....	11
I.2- 1- Azmul.....	12
I-2-1- Azmul ilmend n Peirce	13
I-2-2-Azmul ilmend n Saussure.....	13
I-2-3- Azmul ilmend n Eco.....	14
I-2-4-Iswiren n tezrawt tasimyutikt	14
A/-Tasimyutikt tamatut:.....	14
B/-Tasimyutikt tuzziqt	15
C/- Tasimyutikt yettwasensen.....	15
i-Tasimyutikt tusridt	15
ii- Tasnazmult tarusridt.....	15
iii- Tasnazmult war awal	15
I.1.5 tasnazmult n teywalt.....	17
I.2- Tasnazmult war ameslay deg yidles aqbayli.....	17
IV.1 Azamul d umezruy n yennayer.....	18
I-6- Kra n yiferdisen n tesnarrayt.....	19
I-6- 1-Asissen n usentel	19
6-2-Timental n ufran.....	19
I.6-3- Timental tihennayen	19
II.6-4. timental tinemas.....	19
II.6-5-Tamufsayt.....	19
I-1-7-Turdiwin	21
Ixef n tesleqt.....	22
Tazwert	24

II- 1-Aglam n wammud	24
II-1-1-Tanga n wammud.....	25
II-1-2- Aglam n tedyanin	26
ii-Asekkir n useḥḍer n lerwaḥ n wid yemmuten akked tzemmar yeffren	27
iii-isekkiren n lyella	27
II-2- Tasleḍt n kra n yisekkiren	27
II- 2-1- Iskkiren n uzgar.....	27
II- 2-2- Aṣiwed n teklut n yixxamen d yifergan s tumlilt.....	28
II- 2-3- Tafask a n useṭṭel n uqcic amezzyan.....	29
II- 2- 4- Abeddel n yiniyen	30
II- 2- 5-Asewwi n seksu s yisufar iquranen	31
II- 2-6- Tafugla n trez (13).....	33
II- 2- 7-Asewjed d uheyi n tezidanin yemgaraden am (lesfenġ, tiyrifin...).....	34
II- 2- 8- Asfel	34
Tasemlilt	37
Tagrayt tamatut.....	41

Tazwart tamatut

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Amdan d ayersiw yettutlay am yemdanen i t-yecban, tettunfk-as-d yiwet n tezmert seg wasmi ara ad d-ilal ara d-teddu yid-s alama tewwi-t tmettant. D acu kan, ttilin-d imdanen ur nettutlay ara seg tlalit-nsen. Annect-a d tamsalt-nniḍen ur tezeddi ara deg usentel am wa. Tazmert-a qqaren-as: tameslayt. Taneggarut-a tettili- d s umata s yiles maca tikwal yettuḥettem useqdec n talɣiw-nniden n umsiwel am tmeslayt war awal, am uwehhi, asyal, **atg**...

Deg tezrawt n wass-a, neered ad d-nawi awal yef ayen icudden yer teywalt war awal s umata, abeḍda tin i nesseqdac deg wansayen am tegnit n Yennayer. Aneggaru-a, d asfuggel ideg d-ttilin aṭas n yismektiyen yeqqnen yer yidles n tmaziyt. Taywalt war awal tettay azal meqqren deg waṭas n teginatin ideg d-yettili umbeddal n wawal i d-yettawin yid-s aseqdec n wesyal d uwehhi. Aya d taluft yeenan akk idelsan n umaḍal. Ihi, ula d tamaziyt ɣur-s iberdan ara tt-yeḡḡen ad tili am nettat am tutlayin-nniḍen.

Asentel-nney yettusakez ihi deg uḥric n teywalt yettuseqdacen deg kra n yisekkiren_d tillal idelsanen i d-iteddun deg usfuggel n yennayer. Iḍerru-d deg tedyant-a kra n useqdec n izamulen n umbaddal war awal, yes i d-ttufrarent temyiwanin n tmazya s umata n tmurt n leqbayel s wudem unfil.

Abayur ara d-tawi tyuri n usentel-a d tussna n wudmawen izamulen ideg aseqdec-nsen yettas-d d llsas. D ayen i d-ay yeḡḡan ad d-nerr lwelha-nney yer tewsatin tilnamkanin yecban ta. S ugmar n tmeqqunt n yigiten akked tedianin, nezmer ad nesiweḍ ad nissin tuffirin n yidles amaziyt ansay.

Asteqsi-nney n tazwara deg tezrawt-a:

D acu-ten ilnumak n yisekkiren i d-yettilin yal mi ara d-taweḍ tegnit n yennayer? Amek i ten-gezzin yemdanen abeḍda imi s webrid n war awal i d-ttilin? d acu i d azal-nsen deg yidles?

Tazwert tamatut

Iwakken ad nizmīr ad neg tazrawt-nney akken ilaq, yewwi-d ad neḍfer kra n ubrid iwatan ara ay-yessiwḍen ad d-nezzi i usentel. Ihi, anadi-a yebḍa yef sin n yiḥricen: Tizri d tesnarrayt akked d uḥric n tesleḍt n wamud.

Seg tama newwi-d awal yef wayen yerzan tizri imi asentel-nney yettusakkez deg tayult n tesnasmult, rnu asentel-a s timmad-is yettawi-d yef teywalt war awal, ihi d ayen i nefrez, dakken ad d-nutlay yef tesnasmult s umata, syin akkin yella-d wawal yef kra n leqdicat di tmaziyt, ar taggara n uḥric, newwi-d tiririt yef usteqsi n tazwara deg yiferdisen n tesnarrayt.

Seg tama-nniḍen, nutlay-d yef tesleḍt n yisekkiren seld mi i d-neglem amud-nney. Nekfa tazrawt s kra n yiwellihen i d-yewwi ad lhun-yessen ar sdat deg yinadiyen-nniḍen, acku tizrawin yecban ta lqay-itt, wessie-itt s waṭas, awi-d win ara ixedmen fell-asent.

**Ixef n tezri
d tesnarrayt**

Tazwert

Ixef-a yella-d akken ad d-nesken akatar azrayan d ukatar asnarrayan n tezrawt-nney. Deg cwiṭ n wawal neered ad d-nebder amezruy n tesnazmult ilmend n sin n iyerbazen: ayerbaz n Lurup d win n Marican. Syin yur-s nemmeslay-d dayen yef uzmul d akken d tayunt tasnamkant, neered dayen akken ad nesken tizryin yemgaraden n uzmul. Mi nekfa nebder-d iswiren yemxalafen n tezrawt tasnazmulant akked kra n yisefka yesean assay d tesnazmult s wawal d tesnazmult war awal, syin akkin nekfa-tt s tesnazmult war awal deg yidles aqbayli.

I- 1-Tasnazmult

I.1-1- Tabadut n tesnazmult: Tasimyulujit d tsimyutikt

Tameslayt tettbin-ay-d d tayawsa tagamant fessusen, acku nettaddam-itt deg mi ara ad ldint wallen-nney yer dunnit, maca ma neered ad nxemmem cwiṭ amek i d-tettili tnakti-ayi ad naf maci d ayen fessusen maca aseqdec n tmeslayt yettili-d ilmend n kra n yilugan. Ilugan-a, d wid yuddsen. Nezmer ad nebnu tiktiwin n yinaw s useqdec n yizegnan n tefyar, ma yella tafyirt ur temmid ara nezmer ad negzu lmeena-s akken dayen i nezmer ur ngezzu ara akken iwata.

Tazyent n tidet ur teqqim ara deg tesnazmult n wawal, maca ha-tt-an deg uḥric-nniḍen n taywalt tayi d tin ara nesqerdec. D taywalt war ameslay; acku imdanen mi ara temsawaden deg ukatar n teywalt seqdacen awal d war awal, nebya ad d-nini nettmeslay, ur nessemras ara kan awalen maca dayen nesseqdac tigawin. Tigawin-a s umata rzant yal idles iman-is kan, maca llant tid icerken gar yidlsan n dunnit akken ma llan.

Tasimyulujit/tasimyutikt d sin n yirman i nessexdam akken ad d-nesken yiwet n tussna d yiwet n tayult. Tayult-a tædda-d yef imlasayen¹ imeqqranen deg yiseggasen n 60 d 70, tasimyulujit d tsimyutikt d irman i d-yekkan seg tegrikit *semion* i d- yemmalen “ azmul”. Tasimyutikt d awal i d-yekkan seg tegnizit *semiotics*. Irem *sémiologie* iban-d deg lqern wis XVIII syur ufaylasuf agnizi JOHN Lock deg udlis

¹ Amlasay: conflit (B. Boiudris 1993, p. 36).

essai philosophique sur l'entendement humain. Irem-a yettuseqdec i tikkelt tamezwarut deg ulnamek yeqqnen ar tayult n tujya. Ilmend ufaylasuf-a awal-a alnamek-is yemhazen seg tallit-nni n J. L, yeqqel d tussna n unamek s umata. Ihi, d netta i d amezwar i as-yefkan isem i tayult-a. Maca sbedden-tt sin n ifaylasufen Charles S. Peirce tadra-ines n Marikan akked Saussure n tmurt n Swis aya di tazwara n lqern wis XX amđiq-is gar tussniwin n umdan.

Peirce yesbadu-d tasimyutikt dakken d asiley amatu n tussna, d tirit n dunnit i d-yettbinen am tegruma n yizmulen”. S wawal-nniđen tasimyutikt yer Peirce d anamek-nniđen i wawal tamezla.

Ma d Saussure yesbadu-d tasimyulujit d “*azraw n tudert n yezmulen dixel n tmetti*”². Deg yiseggasen n 60 d 70 llant-d tigrawliwin tidelsanin deg umađal s umata. D tigrawliwin-a i d-yeglan s tezyent tanaktant gar n sin n yinagrawen n tussna yeqqnen ar tayult-a. Annect-a yedra iwakken ad fken isem iwatan i tayult-a. Seg tama, ad d-naf tarbaet n Marikan yef uquruy-is Peirce yefka-ay-d asemsal aslugnan akerdisan (alnamek n tyawsa, tikti d wayen-nniđen) akken i ay-d-yessegza tasleđt n unagraw n uzmul. Maca, tarbaet-nniđen ney tama n Lurup yef uqrruy-is Saussure yur-sen tarrayt-nniđen n uslugen ney n usiley, ta d tin n (wumsil d wunmik), ihi aybel ameqqran d tarrayt n tesleđt.

I.2- 1- Azmul

Azmul s umata d amatar, d azamul, d asagel n tumant taramast³. “*Azmul s unamek amatu d asbeddi yecban azamul, asagel, aferdis (A) yemgarad deg tadra-s yef uferdis (B). Azmul yezmer ad yili d agdazal n umatar, amatar (azmul) d tumant n ugama...*”⁴

² Siouffi. G-Van Raemdonck. « La sémiologie est l'étude de la vie des signes au sein de la vie sociale », in Les 100 fiches pour comprendre la linguistique, Ed. Bréal, Paris, 2007, p. 79.

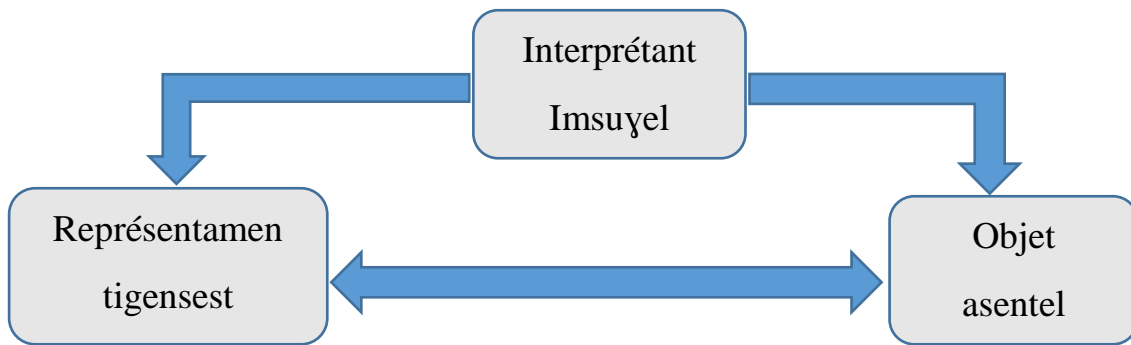
³ Taramast : perception.

⁴ Dubois J. « Le signe au sens le plus général désigne tout comme le symbole, le signal un élément A de nature diverse, substitut d'un élément B. Signe peut-être un équivalent d'indice (ou signe) est phénomène plus souvent naturel... », Ed. Larousse, 2002, p. 430.

Martine Joly Deg udlis-is “*introduction à l’analyse de l’image*” tessegza-aḡ-d akken azmul yeqqen yer semmus n tsefriyin n umdan (timesliwt, tutlayt, asrihi, asami d usibnen s yiles). Azmul d win yef wacu i rran lwelha atas n yimussnawen, imussnilsen d ifaylasufen seg waṭas-aya n wakud. Tura ihi ad neereḍ ad d-nebder azmul akken i d-yehder fella-s Saussure, Eco d Peirce.

I-2-1- Azmul ilmend n Peirce

Azmul yer Peirce yesea kraḍ n wudmawen: *représentamen*: d win i d-yettgensisen taḡawsa, wis sin dayen yellan gar taḡawsa-nni d wayen itt-yeskanayen. Nezmer ad nesken aya deg uzenziy i d-iteddun:

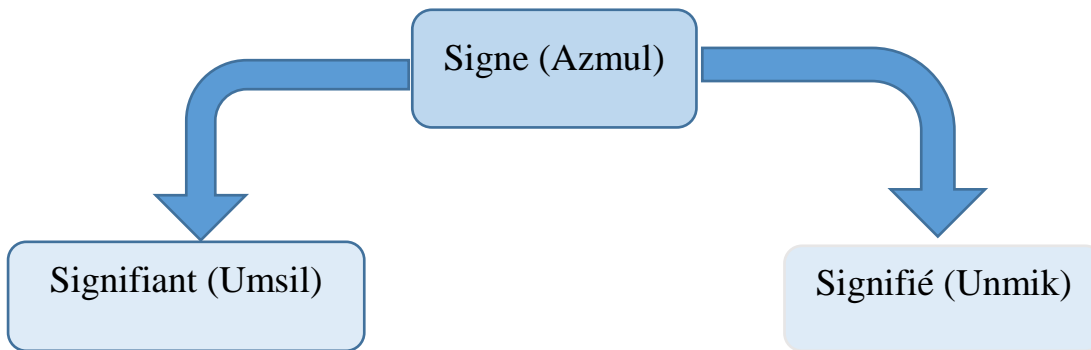


Azenziy n uslugen n uzmul yer Peirce

Ihi azmul yer Peirce d yal taḡawsa i d-yemmalen taḡawsa-nniḍen i kra n yiwen. Yettmeslay i wayeḍ s ubeddel n tmiḍranin gara-asen i deg myal yiwen seg-sen ad yennulfu deg wallaḡ-is uzmul d yegdazalen yessen deg tutlayt. Akken yezmer ad yili ḡur-sen wezmul yemhazen ugar.

I-2-2-Azmul ilmend n Saussure

Saussure isenned s waṭas yer uzmul asnilsan, ilmend-is azmul-a ḡur-s sin n wudmawen: Umsil d wunmik yeḡseb azmul d tayunt timanit yesean snat n tamiwin ijemeen anaktay d tugna...



Aslugen n uzmul yer Saussure

I-2-3- Azmul ilmend n Eco

Ilmend n Eco, amdan yettidir deg tmetti, ihi yezdi akk d yiëggalen n tmetti-ines assayen d yizmulen.

“Azmul yettwasemres i usiwed n yiselya; akken ad d-nesken ney ad d-nini kra i yiwen-nniđen akken ad t-yessin”. Azmul d win ara ad d-naf deg uzenziy-a amseɖfaran aherfi n teywalt i yettekkan yef: aybalu, amsiwed, targa, izen, amseflid.

Yer Eco llant snat n taggayin n uzmul: ikmamen am izmulen n tayri d yizmulen imadwanen am: amciɛ aberkan d lfal n diri

I-2-4-Iswiren n tezrawt tasimyutikt

Ad nebder kraɗ kan n yeswiren

A/-Tasimyutikt tamatut:

Azal n tsimyutikt-a d askan n wassayen yemxalafen yellan gar tmeslayin yemgaraden. tettef aswir elayen deg tmadwant daya ara ay-yeğgen ad nefk kra n yisteqsyen am: d acu i d anamek-is yer medden? anisi i d-yekka unamek-a? amek ixeddem?

Tasimyutikt tamatut tekkat dayen ney tettnadi yef uxemmem n tidet. tetseqsay yef tlufa ma yella tewwi-d ad ilint akka maci akken-nniđen. yeeni nessismilay ilmend n unagraw n wazal.

B/-Tasimyutikt tuzzigt

D aglam n tigawin yettwasnen am tigawin i sseqdacen wid ur nettmeslay ara, anida tugniwin yemsaden nzerrw-itent am usakar n teywalt s tmuyli tazrayant tagkatan.

C/- Tasimyutikt yettwasensen

Tazrawt tasimyutikt tella-d akken ad tezzi i unamek amatu i d-ntekkes seg usussen (logo, anzalen).

1-Tasimyutikt tusridt

Tizri tasimyutikt tusridt d tin i d-yesken saussure. D tasimyutikt anida i d-tettban tutlayt am akken d tagruma n yizmulen. Amusniles iferrez gar sin iferdisen; umsil d unmik, unmik yemmal-d aya. D ayen yellan deg wallay n umdan. Umsil d tugna tasnalsant, d talya takmamnt n uzmul.

Ihi d tazrawt n twuriwin n uzmul i nesseqdac anaqel akken ad nessenked tizgi.

2- Tasnazmult tarusridt

Tasnazmult d tussna tamatut i iqeddcen yef tezrawt n yezmulen d yinagrawen n yizmulen. Akken dayen ad nessisen akken iwata tanekti-ayi n tesnazmult tarusridt ilaq ad nuyal yer umezruy n wawal-a akken i d-yusa deg snat n tezriyin yesen azal. Tin n saussur i ay-d-yeskanayen assay yellan gar tyawsiwin d yinumak-nsent d akken ur nezmir ara ad tent-nefreq. yerna tameslayt d anagraw n yizmulen. Ma yella d tis snat d tin n Peirce i d-yeqqaren akken assay gar tyawsiwin d yinumak-nsent ibed yef kra n tewtilin icudden uqbel kra yellan yer tseadmirt n umtwazzan, akked yal awadem.

3- Tasnazmult war awal

Tasnazmult d tussna tamatut iqeddcen yef tezrawt n yizmulen d yinagrawen n yizmulen ihi iwakken ad nesissen akken iwata tanga-ayi n tesnazmlut ilaq ad neqqel yer umezruy n wawal-a ilmend n snat n tezriyin i yesen azal, tinna n Saussure i d-yeskanayen dakken assay gar n tyawsiwin d unamek-nsent d ayen ur nettwafray ara, akken dayen tameslayt d anagraw n yizmulen, akked tin n Peirce dakken assay gar n tyawsa d unamek yettekka yef kra n tewtilin i yeqqnen uqbel kra yellan yer tseadmirt

n umazan, dayen yal awadem yesɛa tayawsa-ines yeqqen yer yimsegziyen-is, tiyawsiwin ur sɛant ara akkit azal deg yisatalen akk, dayen tiyawsiwin ur zemmrent ara ad ttwasqedcent am yizmulen. Ihi tixutert n yisatalen inmettiyen d yidelsanen, akken dayen yal tayawsa i yesɛan azal tezmer ad tefk atas n yiznen deg yiwet n tallit.⁵

Ma yella tutlayt d anagraw agejdan n teywalt gar yimdanen; maca mačči ala nettat, maca temmal-d yiwen n uḥric kan deg tayult-a tawessɛant. Tameslayt war awal s umata teddun-d yid-s inagrawen ney allalen-nniḍen n teywalt, am tmeslayt war awal, akken dayen yal idles yesɛa azetta-ines n yinagrawen isnamkanen i yessiwnen am netta am yidelsen-nniḍen. Ihi tameslayt gar n waṭas wannawen n teywalt. Ma yella “idles d tagruma n ukaram n tmeskar tangalanin, temsemmadent twasegzayent syur ieggalen n tuddsat timettit deg tegnit taywalant. Dayen ibanen ad d-naf lemgirda n wamek n ususru akked usegzi n tmeskar ilmend n yal idles.

Ma yella nemmeslay-d yef usemres n tyawsiwin timadwanin deg tudert-nney n yal-ass deg usatal adelsan akked agradelsan, asegzi-nsen yettili-d ɛlaḥsab niy ilmend n yal idles d yal timetti, acku ala ieggalen n tmetti-ayi i izemren ad sqedcen tawennaḍt-a tamadwant, dayen ad zemken angalen-is, **Md**: deg tmetti Talmanit tikci n udlis d arraz d win yesɛan azal d ameqqran, maca deg yidelsen-nniḍen ur yesɛa ara azal.

Mi ara ttmeslayan imdanen s talya war awal, tafekka dayen tettwassen s yizumal-is s tigawin, iwehhiyen, dayen s tmeskar-is. S tinnalli niy s tikci n kra n tyawsa. Ihi nezmer ad d-nini dakken tasimyutikt war awal d tazrawt n yizmulen war isnilsanen d unamek-nsen s tarrayt tussnant, tarrayt-a tqeddec yef tezrawt n yizmulen (iconique kinésique) izmulen-a yur-sen azal d ameqqran deg useynu n yiznen deg taywalt, nettaf-iten deg tayulin merra ama d (aḥawan, lebni, iselsa ...)

⁵ SIOUFFI.G-VAN RAEMDONCK.D ,2007 « 100 fiches pour comprendre la linguistique », bréal, paris. Page79.

I.1.5 tasnazmult n teywalt

Ibabaten yesbedden amussu-ayi d immadiyen (E. Buysens, G. Mounin, j. Martinet, L. J. Priéto) yezmer ad t-id-nesissen s tezrawt n yikala n teywalt, nebya ad d-nini allalen i nesseqdac akken ad nizrir.

Angi-a d win imalen s waṭas yer tumant n teywalt, izerru anagar izmulen anida inezmer ad d-nini tella teywalt, ihi d lebyi n usemres n teywalt, asenfar-a d lebyi n teywalt ara yeğgen amussu-a ad yessemgared gar n teyunin anida yella lebyi n teywalt, d weyyi i wumi neqqar izmulen, ma yella d tayunin anida ulac lebyi-a nettsemmi-asen imataren.

Tasnazmult n teywalt tqeddec yef yikala iyawlanan, nebya ad d-nini ttawilat n umtawa i yesseqdac umdan akken ad yizmir ad yezrir yef wiyid. s unamek-nniḍen d ttawilat s wayes i nettnadi ad d-nesselyu ney ad d-nizrir yef wayeḍ s lebyi ney war lebyi. Tasnazmult tesseqdac ttawilat isnilsanen d ttawilat war isnilsanen.

Ihi, tasnazmult n teywalt asentel-is n tezrawt d inagrawen n yizmulen n umtawa d usdiden. Iswi-ines d tazrawt kan n umadal n yizmulen am tezrawt n yinagrawen n yiselsa, asaḍuf n ubrid, tutlayt s yimi.

I.2- Tasnazmult war ameslay deg yidles aqbayli

Ansayan, umyiten, amezruy, timucuha, tasreḍt akked tigawin tinmettiyin d nutenti i d llsas i d-ttaddamen s wudem azamulan amek ara nili deg tmetti dayen d nutenti i yettmeslayan s yisem n yidles.

Idles-a d win i yesseqdacen tutlayt akken ad yemmeslay tutlayt. D anagraw n yizmulen, iswi-ines d asegi d uwali n unamek n yakk izmulen, immadiyen gan tizrawin deg uswir-a tteerḍent ad selḍent tasimiyutikt s webrid alqayan. Ma d ayen yettuxedmen syur immadiyen deg yidles aqbayli ur d-nufi ara atas deg weḥric-a, anagar kra n yimagraden. Ihi, ad d-naf kra n tezrawin n Duktura i d-yewwin yef tesnazmult deg yidles-a am :« *Tazrawt tasnazmulant n yesyunen n leqbayel deg temnaḍt n At Yanni, tayuri tasimiyutikt n uweccem ar tmeṭṭut deg yidles aqbayli, taklut*

yef leħyuḍ n yixxamen : tamuyli tasnazmulant » étude sémiotique des bijoux kabyles de la région d'ath-yenni, étude sémiotique des tatouages chez les femmes dans la culture kabyle, étude sémiotique des peintures murale le cas de la maison kabyle ».

IV.1 Azamul d umezruy n yennayer

Yef akken i d-nnan yef yennayer d tadyant tasertant n umezruy, teqqen yer uzemz anida agellid Cacnaq yesseyli Fereun n Maser yerna yesbedd tawacult tis 22. Ma yella d wiyad nnan-d tadyant-a d tadyant n tmucuha n yidles ayerfan Amaziy. Ma yella d Buṭerfa iruḥ yer lbeed, yer yur-s yennayer d win i yellan sfuggulen-t ifellaḥen seg tallit taqburt, yeqqen-it yer leewayed n tfellaḥt, iwekked-d taflalit-is akked wassay i yellan gar n leewayed-a akked yimyan. Akken dayen awal yennayer yekka-d seg tlatinit Janus arebbit aecessas n tewwura, anida yeldi tiwwura iwakken ad d-yesselyu abeddel n tegrest. Ihi, yer Buṭerfa yennayer tadra-ines tettuyal yer yidles Indo-européene.

Iwakken ad sfugglen yennayer, imaziyen ttheyyin imensi n yennayer anida tawacult akk ad teddukkel akken ad rjun lwaḥi akeččum n useggas amaynut. Tulawin d nutenti i d iqerra n yexxamen, d nutenti i d-yettheyyin, d nutenti i yettḥfen ikufan. Argaz d netta ara yezlun ayaziḍ, arrac tezzin deg taddart ssuturen iguma d yizegza, timegrasin i tegnit-a. Deg yimensi, učči agejdan d seksu s 7 n yisufar iquranen d uksum n uyaziḍ i yemmezlen. Učči-ayi n talwit d tdukkli, d win i yettwanefken s teydemt anida ula wid i iyaben yef twacult yur-sen amur-nsen.

Deg tallit-a kra n leqdicat ttwagedlen acku deg tugna tagrawant n tmetti-a llan iecessasen n uxxam dayen llan iyallen ur nettbin ara, wid ur nḥemmel ara kra n leqdicat. At uxxam ilaq ur xeddmn ara ayen ur ḥemmeln ara iecessasen-a, iwakken ad seḥbibren yef useggas iwakken ur yettili ara dirit.

I-6- Kra n yiferdisen n tesnarrayt

I-6- 1-Asissen n usentel

Asentel-a yerza tayult n tesnilest tasimyutikt s udem uzzig yef wansayen anida nefren ad neg tazrawt-nney yef leqdicat n tallit tasekkirt_d usnazmul-nsent i yettwaxdamen deg yennayer deg temnađt n leqbayel.

Neeređ ad negzu tawuri tasimyulujit ney tasnazmulant anida nesseqdec tayuri n yidlisen i icudden yer usentel-nney, nsenned deg usenfar-nney yef tallelt n leewayed deg uttekki d ufaras deg taywalt war tameslayt.

6-2-Timental n ufran

Afran n usentel-a icudd yer wařas n sebbat anida kra n yiřenna⁶ d kra-nniđen d inemas⁷ ad d-nebder timental n ufran n usentel-a deg wayen i d-iteddun.

I.6-3- Timental tiřennayen

- Iwakken ad nesissen i yimeyriyen leewayed-ayi ;
- Iwakken ad nadi yef tgemmi taqbaylit ;
- Iwakken ad nadi yef tgemmi n talsa s umata ;
- Leqdic-a iswi-ines iwakken ad d-naf tawuri n leewayed-ayi deg teywalt ;

II.6-4. Timental tinemas

- Attekki deg tmetti ayi ;
- Lebyi n ukeccum deg tayult n la mythologie berbere ;

II.6-5-Tamufsayt

F. de Saussure yenna-d « *tutlayt d anagraw n yizmulen i d-yemmalen tikiwin, seg wannect-a, nezmer ad tt-nesserwes akked ugemmay n wid ur*

⁶ Ařennu: Objectif, op. Cité, p. 82.

⁷ Anemas: subjectif, op. Cité, p. 109.

yettwalin ara d wid ur nessal ara, leewayed izamulen, talyiwin tuḥdiqin, d yizmulen n yigen ... d nettat kan i yesean azal deg yizmulen-a »⁸.

Ihi, tameslayt maci ala nettat i d allal i yesseqdac umdan akken ad yessenfali maca yettmeslay dayen s talyiwin-nniḍen, asenfali d uskan, akala-ayi n ubeddel i yellan ur yeqqin ara yer wawal nessawal-as taywalt war awal. Deg wanda yella usentel-nney. Gar talyiwin-a n usenfali s war taywalt ad d-naf leewayed. Leewayed d tagruma n tigawin n wawalen d tyawsiwin i yettwanmeglen s talya tuḥrist, beddent yef liman d tmellilt n wayunen alsanen i ilaqen i tagnatin tuzzigin n tilin.

Deg Tezrawt-nney, neddem-d kra n wansayen i yellan deg yidles aqbayli i yettwaxdamen deg usfuggel n unekcum n useggas amaynut amaziḡ ayen iwumi neqqar tameyra n yennayer, yef akken i d-yenna Buterfa tameyra n yennayer tcudd yer wansayen n tfellḥt deg yidles Indo-européenne.

Nezmer ad d-nebder gar yisekkiren-a : tafugla n (trize), tayersawt n uyaziḍ, abeddel n yinyen n lkanun, tafugla n useṭṭel i weqciɛ amezzyan, aheggi n seksu s yizegza iquranen, deg tezrawt-nney nesmessi, nettekka yef tmuyli tasnazmulant, tasnamkant, n yisekkiren-a.

Afran n usentel-a yeḍra-d ilmend n kra n yisebdad i yellan am : assay n usentel-a d tayult n **LVA**, azal n usentel-nney imi d win yellan n timarit, yas akken d asentel iceyben aṭas n yimnadiyen, maca amur ameqqran n tezrawin muggent yef uḥric n umezruy, ur as-fkin ara azal i weḥric asnazmulan n tfugla-a. Dayen ilmend n tmentelt-nniden ta d tin n tilin n yidlismuyen ikadimiyyin i ay-d-yefkan tallelt deg usekri n unadi-nney. Aya i ay-yeḡḡan ad nkemmel deg ubrid n tezrawt

⁸ Saussure F. (2002): "Cours de linguistique générale": "La langue est un système de signes exprimant des idées qu'on peut comparer avec l'alphabet de sourd muets, aux signes de politesse, etc. " Ed. Tala n tiqqit, bgayet, 2002 p. 33.

ara ay-yessawden ad nezmir ad d-nerr yef kra n yisteqsyen i yesean assay d usentel-nney.

Imi i d-nhud tilisa n ukatar n tezrawt-nney, d seld kra n tyuriwin n yedlisen, nefren tiririt i usteqsi n tazwara i d-nebder deg tezwart ara ad nesmekti : D acuten ilnumak n yisekkiren i d-yettilin yal mi i d-tewwed tegnit n yennayer ? Amek i ten-gezzin yemdanen abeada imi s ubrid n war awal i d-ttilin? d acu i d azal-nsen deg idles? Ma yella nezmer ad nwekked dakken isekkiren n tfellaht d nutni i d tadra n tfuggla n yennayer?

I-1-7-Turdiwin

- **Nezmer ad neglem sebbat ney timental n tillawt n tmeskar-a s tuyalin yer uxemmem amezday n tmetti-a;**
- Tayuri n yisekkiren yeqqnen yer yennayer abeada wid i d-yettilin s teywalt war awal s tsemseddutin tisnizmulanin;
- Amdan d mmi-s n ugama uqbel kra yellan. Assay n tegruma n yisekkiren-a d ugama azedgan akked d umunneg akked uyilli aqbur n umdan d ifukal ugar akken ad nwekked tummla-ayi.

Ilmend n tixutert n warraten-a, acku d wid yesean azal d ameqqran seg tama tussnant, ladeya azal n usentel yef i qedcen imi hazen timetti taqbaylit d tmetti tagrakalant ama si libeid niy si liqrib.

Ixef n tesleđt

Tazwert

Tazrawt-nney tekkat ad tesselqey deg tiddi tasnazmulant akked tiddi taywalant n kra n yisekkiren i d-yemmalen tamazlayt tadelsant tinmettit n temyiwant taqbaylit. S useqdec n tarrayt n tesleđt tasnazmulant. Am akken d talya n unadi talqayant, deg yinagrawen yemgaraden n teywalt gar-aset ayen yef wacu i nqeddec akka deg teywalt war awal. D ayen ara ad ay-yeğğen ad nissin anamek n tidet d unamek uffir. Ihi, nezmer ad d-nini d tasleđt n wayen akk i d-yefres umdan s talyiwin tidelsanin taywalanin, i d-yessenfalayen deg ugbur-is tamagit n yemdanen d udukkel-nsen deg yiwen n yidles yer wayeđ. Seg waya Umbirto Eco yettwali akken awal amidran angal yekcem akk deg talyiwin n umtawa inmetti, acku d win yerzan azamul uqbel ad yuđal d izen gar umazan d unermas.

II- 1-Aglam n wammud

Ammud-nney d tagruma n yisekkiren i d-nekkes seg udlis n Bouterfa Said: « *yennayer ou le symbolisme de janus* » anida netta yakan isenned yef udlis n Jean Servier : « *les portes de l'année rites et symboles* ». Iswi agejdan n leqdic-a yettekka yef teywalt tarusridt deg tebluleyt n yidles amaziy. S wudem uzzig idles aqbayli win i ay-yerzan.

Tagruma n yimeskar isekkiranen i sfuggulen deg mi ara yekcem useggas amaynut. Timettiyin akk n dunnit sfuggulent tagnit-a s isekkiran d agla-nsen akken ad budden aseggas yelhan. Ammud-a yur-s 7 n tmeskar i d-nettaf deg kra n temnađtin deg tmurt n leqbayel. Ilmend n Bouterfa isekkiran-a d timeskar tinmettiyin anida tagruma n yilugan yur-sen ayudid ayan niy azamalan akken ad isurdu turđisin n wid yettekin.

Isekkiren-a zemren ad sigriren timliliyin ad syimen ad sehbibren yef yimbaddalen, isekkiran-a siğhidayen akerrez n ugraw anida i ten-xeddmn, akken dayen ttunehsaben d azmul n tgemmi. Wid yettekkayen deg yiwet n teywalt, icrek-iten yiwen n wangal.

Ixef n tesleđt

Tazrawt-nney d tin yettekkaw yef uđric war awal n yisekkar-a. anezrw isekkiren n yennayer : isekkiren n wezgar, asekkir n weyras akked wid n lyella. D asnas n tarrayt n tesleđt n Eco akken anefsi iznan d yinumak uffiren ney wid ibanen, i d-yettilin s yimbaddalen yemxalafen i d-yettlalen gar yiεeggalen n yiwet n temyiwant akken ad d-seknen igburen yemxalafen.

II-1-1-Tanga n wammud

Tamurt n leqbayel d agraw n uzẓaf n yidurar, aẓayar swađel deg ugafa n usamar n Lezzayer, d tin yellan deg usamar n Mettija d Lezzayer tamanayt, tesεa awermis akked ugrakal, deg unẓul tilisa-s d luđat tielayanin n Lezzayer tamanayt d Qsentina, yer usamar tilisa-s d temnađt n tewririn akked yimedwan n yizzayriyen itunsiyen, tamnađt-ayi tettef tasnekta n tjuma n 31 600 n **KM²** i iferqen yef 7 n waȓiren : Tizi Wezzu, Bgayet, Tubiret, Bumerdas, ġiġel, Stif akked Buġ-Buεiriġ. Tamnađt-a tesεa yiwen n unezwi agrakalan, anebdu yeđman, d tegres semmed-itt.

S umata, awal « Kabyle » yesεa aȓas n turdiwin, tin yettwassnen aȓas, d tin n tarda taεrabt acku iban-d seld anekcum aεrab, ihi ilaq ad d-nadi tadra n wawal-ayi deg tutlayt taεrabt. Dayi nufa sin n wawalen-ayi :

Kabila (Lεerc)

Qabala (d win iqeblen).

Amezwaru yettwasegzi-d s beđtu n yimezday-nsen d leεruc, wis sin s uqbal-nsen i tesređt tineslemt. Imezday n temnađt-ayi fkan-asen isem n leqbayel, ttmeslayen taqbaylit, ulac addaden unsiben yef umđan n yimezday deg temnađt n Leqbayel.

Agdud aqbayli yesεa ansayen d yidles yettemcabin akk d yigduden n temnađin-nniđen tmazya.

Leqbayel d imesdurar, tadamsa-nsen tbedd yef tendiwin akked tfellađt, imi sebba d akal i yellan d ugama.

Ixef n tesleđt

II-1-2- Aglam n tedianin

Yal aseggas, imezday n tefriqt ugafa sfuggulen tameyra n yennayer ass n 12 Yennayer deg tfada Julian, d azmez n useggas amaynut amaziɣ. Tadra n wawal yennayer tcudd yer waṭas n turdiwin, ma yella d asteqsi n usissen n tfada tamaziɣt. Ilmend n Bouterfa yennayer deg tadra d awal alatini i d-yekkan seg wawal janus, i yebyan ad yinin arebbit aεessas n tewwura i yefkan isem-is i wayyur n janvier ayyur amenzu n useggas. Ayyur-a deg uzamul-is yemmal-d acuddu d ameqran yer wakal d tfellaħt. Yennayer d tazwert n uneqlab n tegrest ; ihi ass-a d ass n keffu n wuḍan iberkanen n tillas yeẓifen (lyali i tettfen 40 n wussan), d ass anida ara bdun ussan imellalen n yiṭṭij ara yeldin aseggas n lyella. Ilmend n Bouterfa dayen, tadyant-a d tin illan sfuggulen yakan ifellaħen deg tallit taqburt, i yesεan assay akked isekkiren n tfellaħt, aya yettili-d deg temnađt n yillel agrakal yesεa dayen tinezzi indo-européene.

Alami d tenasfa n tasut tis 20 tafada tamaziɣt ur teqqin ara yer kra n tallit neɣ yer kra n leħsab iqewmen. Alami d yiseggasen n 60 s wayen texdem l'académie baraber d kra n yeqbayliyen gezmen-tt di rray akken ad fken aggaz n tazwara i tfada-nsen, am akken i xedmen inselmen d yimasihiyen.

Tafada tamaziɣt tettwaddem imi aferεun amezwaru n yimaziyen d netta i yewwḍen yer leħkem deg tgelda ifereunen, imi yewweḍ akken ad yesbed tawacult tis 22. Yella-d waya d anedru amezwaru i yesεan azal meqqren deg umezruy n yimaziyen. Deg ufran n useggas-a am akken d azmez n beddu n tfada imaziyen anedru-a yella-d 950 send talalit n S.Ě deg leħsab amiran.

Gar kra n tulmisin yesεa wammud i nessqdec ad d-naf :

i- Isekkiren n uzgar

- Abeddel n wallalen n tfellaħt.

Ixef n tesleđt

- Aeiwed n yinyen (imensi n yennayer ilaq ad yettwaheyyi yef lkanun yettwaæawden, iyyiden ilaq ad ttwadeggren, inyen i yersan s talya n ukerdis, ilaq ad ttwabedlen ad ilin d imaynuten.
- Tafaska n usettel i warrac imezzyanen.
- Aeiwed n teklut yef lehyud n yefragen s tumlilt.
- Abeddel n wallalen n unawel.

ii-Asekkir n useđder n lerwađ n wid yemmuten akked tzemmar yeffren

- Imensi n yennayer d win i d-ijemmeen ama d wid yemmuten niy d wid yeddren d win icudden yer lerwađ n wid yemmuten akked tzemmar yeffren.

iii-isekkiren n lyella

- Aheyyi n seksu s yizegza iquranen :

Deg yimensi n yennayer ućci agejdan d seksu i d-yewwan s sebæa n yisufar akked uksum n uyaziđ, qqaren-as (tafaska) imensi-a n tdukkli akked ufrađ, d tagnit acku d win ibettun s teydemt i yiæggalen n twacult ama d wid yellan ney d wid iyaben ;

- Tafaska n letraz ;
- Agdal n tućcit tameryant ;
- Ayras, (asfel)

Ansay-a yettwassnen s uyras n urgaz i uyaziđ, tamttut i teyaziđt, deg sin yid-sen (ayaziđ d tyaziđt) i tmetttut yellan s tadiset akken ur tettun ara mmi-s yellan deg uæbbuđ-is.

- Aheyyi n waţas n tziđanin: lesfenj, ađajin, tiyrifin...

II-2- Tasleđt n kra n yisekkiren

II- 2-1- Iskkiren n uzgar

Ilmend n tezrawt n Van Gennep (1909), isekkiren n uzgar sekanayen-d atas n yisekkiren i yellan deg yal timettiyin deg yal talliyin i d-yesbanayen azgar seg yiwet n tallit tanmettit yer tayed deg taggayt-a nefren-d kra n yisekkiren.

Ixef n tesleqt

II- 2-2- Axiwed n teklut n yixxamen d yifergan s tumlilt.

Zik yennayer yettili-d deg kraḍ n wussan. Ass amenzu qqaren-as aheyyi, yettwassen s uheyyi aneggaru i umager n unekcum n useggas amaynut. I useggem n yixxamen-n sen lejdud-nney ssexdamen allalen yellan kan yer yur-sen, ilaq ad beggnen adeg deg wanisa ara ad d-kkesn tanga. Tumlilt tettili deg yimukan anida llan waman. Tulawin ilaq ad fyent yer tzegwa akked yigran akken ad d-awint tumlilt, ssawaḍent-id yef yieruren-n sent deg ttiqfacin d iqecwalen, syin yur-s tanga-ayi sefsayen-tt deg waman akken ad leḥqen ad d-ssufyen arekti d amellal, akken ad smelsen-yes leḥyud, akken ad d-iban uxxam s wudem amaynut acku aseggas amaynut ilaq ad yebdu s tebcarin yelhan.

Ihi deg tazwara ad nebder tameṭṭut akked twuri-ines, alnamek-is d wemkan-is deg tmetti. Tameṭṭut taqbaylit s umata d tayemmat, d tislit, d ultma-s n wergaz, d tin i yettrebbin. Tameṭṭut taqbaylit, ad teqqim d tæessast n wazalen, isekkiren, ansayen d tutlayt. Tæerred akken ad ttesḥbiber yef rruḥ n yidles aqbayli, i d-yettbanen s waṭas n tigawin, ansayen d leewayed. Tudert-is teæddid yef tallyin n lḥif, d waṭas n tiritin tesa meḥsub tawuri n tmeṭṭut d urgaz. Tleqed azemmur, tqeddec deg tbeḥyar, tettawi-d aman yef uerur-is seg tala tettawi-d isyaren seg lesla. Tetteka ula deg useggem n yixxamen. Annecta yesbyin-d deg tmeṭṭut taqbaylit d azmul n ssber d lḡehd. Temmal-d dayen azamul n tebyest d thuski n lemæanda d leḥdaqa. Yur-s azal unnig, acku d tigejdit n tmetti taqbaylit. Deg tsimyulujit axxam icebḥen yemmal-d tezdeg n bab-is.

Tameṭṭut taqbaylit n wass-a ur d-tegri ara am zik acku tbeddel aṭas imi terza asalu yer waṭas n tayulin **Md** : leqraya, axeddim, teskanay-d yiwet n tugna akked yiwen n uswir yemgaraden, d acu kan tesbanay-d yal ass azamul n tmurt, akal, tutlayt akked leḥmala. Axxam d azmul n nnif n twacult taqbaylit, anida tameṭṭut ad tili d taæessast-is.

Leqdic n ureqqeε ama ayen yerzan afrag ney aqeed n leḥyud deg tuget d tulawin i ten-ixedmen. Iwacu asimlel n leḥyud deg tallit-a n useggas ?

Ixef n tesleqt

Ini amellal yesteywel yef ttexmam n umdan, immal-d tezdeg d ssefa n wallay, annecta yemmal-d akken axxam amellal d yiwet n teywsa tagejdant. Iwakken ad sebeggen tmettut, azal i tesa deg temyiwant-is d nettat ara yeddmn lkalfa n ucebbeh d ureqqee n uxxam. Tigawt-a tezmer ad tesu ilnumak-nniden **Md** : aberreh s taggara n wudan iberkanen, iyezfanen n tegrest, d tazwara n wussan imellalen issumren ad ttfen amediq n tallit ieddand, s uciwed n yimukan d yidgan n tmezduyt maca ula d lerwah.

II- 2-3- Tafask a n usettel n uqcic amezzyan

Deg tallit n untru n yennayer ahat ad yili uqcic i d-ilulen deg useggas yezrin, aqcic-a ilaq-as ad isettel deg yennayr. D ameyar n taddart ara yeskeflen s waya tuget xeddmn-tt seld yennayer s 10 n wussan i d-yetqabalen 3 furar (février). Beddu n unzwu ahlawan. Ameyar ara yekksen i uqcic kra n wanzaden ad as-yeğğ anzaden yelhan akken dayan ixeddmn tiyirfin yef uqerru n weqcic-a.

Baba-s niy jeddi-s n uqcic ad iruh yer ssuq akken ad yay aqerruy n uzger, acku zik d ameyar n uxxam iseklifen s temsal n twacult-is. Asekkir-a yemmal-d akken aqcic ad yuyal d imdebber yef uxxam akked taddart. Akken dayan ad iac atas.



Asettél n uqcic amezzyan

Cultur'art kabyle P.F

Ixef n tesleđt

Tteštıla tamenzut n lđufan, temmal-d deg waṭas n tmettyin talya n ukeccum n uzgar, seg uswir n uqcic i wumi seččayen yer uswir-nniđen, anida aqcic yesea timanit, d ayen ara ad t-yebđun yef umađal unti n tyemmat akken ad yekcem deg umađal amalay, wa ad yemmager d yimdukkal-is. Neqqar-d dayen aqcic aqbayli am usklu, imi ad yesbeed izmiken n diri, ad inerni s lğehd. Azmul-a s timad-is yettuyal deg yidles-a i usiley n urgaz ara yilin d imdebber, deg wannct-a i yettwajred uskkir-a yettban-d deg tteštıla n uqcic-nni s umata ilaq ad nzer i wakken ad nhekker nneya n temyiwant-is.

II- 2- 4- Abeddel n yiniyen

Imensi n yennayer ilaq ad yettwahiyyi deg lekanun d amaynut iyyiden ad ttwađeggren, yewwi-d ad ttwakksen dayen yiniyen, yersen s talya n ukerdis i d-yezzin i lekanun i yettwayzan deg tlemmast n uxxam. Deg ukala n usizdeg n uxxam seg yiyden, iniyen iqburen ilaq ad ten-bedden s imayenuten.

Tamtut n uxxam ad t-đegger iyyidan deg kra n umđiq ibeeden, ad walhan arrac akken ur eeffsen ara fella-sen, acku tikwal tulas qqarent-d; dakken tizemar yeffren ttasent-d seld mi ara deggren iyyidan. Ttaggagent aten-eefsen yezmer ad ttwawten s daewessu. Nutenti ttalsent-d dayen d akken iyyidan d yiwet n tanga tayudit, tseεeu tayudit imi, ttiyman deg lkanun deg teyi n useggas, yerna aseggas ajedid ur ilaq ara ad yaweđ, mazal iyuyad n useggas yezrin deg lkanun, anect-a yettili-d deg tmeddit uqbel ad yekcem useggas ajdid. Ma yella tamttut ur tekkis ara iyed-nni tameddit n wass ilaq azekka-nni ad ten-tekkes uqbel n tfejrit n yennayer. Akken dayen ara tbeddel iniyen-nni, iwakken aseggas amaynut ad yekcem s tezdeg n uxxam acebhan d lkanun ajdid, acku ma yella ur nekkis ara iyyidan deg lkanun ad ddunt temsal n diri n useggas ieeddan akked useggas amaynut.



Cultur'art kabyle P.F

LE FOYER TRDITIONAL KABYLE

Anect-a d azamul n ubeddel d uqeēēed n tudert, akken yezmer ad yettwasemres d azmul n umanzal d ndama.

II- 2- 5-Asewwi n seksu s yisufar iquranen

Kra n yisafaren n wučči ttwasqdacen akken ad d-sebegnen kra n tegnit tuzziqt, deg wudem-nniđen isufar-a sean azal azamal meqqr ilmend n tixutert-nen, s umata sseqdacen-tt akken ad beggnen assay yellan gar yemdanen d tmettinesn. Seksu d asafar agejdan n tummast tadelsant tamaziyt yas akken ittwaberreh-d yes-s s wudem unšib d tigemmi n tefriqt ugafa, ula deg tagara-ayi yettwasismel n talsa syur tuddsa n leğğnas yedduklen. Seksu d ansay n yimaziyen yella gar isufar n tučči n yal ass, maca yettili deg ttiēadat uzzigen amedya: yennayer.

D lxalat i d-itt-heyyin seksu s yisufar iquranen ilmend n yimensi n yennayer, yerna sseqdacent seksu i d-fettlent deg uxxam.

Akken ad d-heyyant aseqqi n seksu, semrasent anagar isufar iquranen (ibawen, lubya, leēēts, lħimes...) akked uyaziđ imezlen ney acedluħ.

Ixef n tesleḡt

Yettwagdel useqdec n yizegza akken ma llan, isafaren-aya ilaq ad ilin ttwaksen-d deg taddart d lyella n useggas yezrin anida tullas teffyent yer yigran iwakken ad jemeent, rnu yur-s ad rnunt ayen akk izemren ad yilin d tadamsa deg wass-nni.



Cultur'art kabyle P.F

Seksu n yennayer deg kra n temnaḡtin

Učči i d-ittwahyan i wass-nni, yemgarad s waṭas yef win n wussan-nniḡen. Isekkiren ttwasexdamen s wudem azamulan. Učči-a d win i yesεan alnamek iḡehden acku imug-d akken ad yessebεed llaz yesfillit akken ad yili ubeddel deg yimal, akked lyella iṣaben. Seksu d učči n tdukli akked tallelt acku tawacult akked iqriben tnejmaεen-d yef seksu yelhan ; akken ad siḡhiden leḡmala, assayen iwakken ad sbegnen asserḡeb akked tfenṭazit.

Deg lawan n yimensi tawacult tettheyyi-d ama i yiεeggalen n twacult ama i yinebgiwen imi sewwayen-d s zyada. Yiwen umur ad yeqqim i lerwaḡ n wid yemuten d wid iyaben deg twacult-a.



Imenda

L'Algérie, a travers ses ancienne photos

ša (7) n yisafaren-a igejdanen n useqqi n seksu, mmalen-d řruya d llqanaea deg ttexmam amezday n yiqbayliyen. Uřun řa dayen yesea azal meqqren acku d uřun ayduđan deg tmetti-nney seg tallit n dđyanat tiqburin řer tesređt tineslemt uqebel-is tasređt tamasiřit.

Temmal-d řa n wussan n ddurt, řa n yigenwan, řa n leqwaei, řa n tewwura n lřennet, řa n tewwura n jahnama, řa n wussan ideg texleq ddunit. Zik yal tallit n wayyur tettiyma řa n wussan nezmer ad d-nini uřun řa, d alnamek n ueiwed n tlalit n usemmed.

II- 2-6- Tafugla n drez (trez) (13)

Ansay i d-yeqqaren ilaq ad nexdem aqcic amezyan n twacult ara yelsen iselsa imellalen deg tziwwa n wesřar. Syin ad nesmir axaluđ yef uqerruy-is. Axaluđ-ayi ad naf deg-s 13 n leřnaf n yisufar (leřlawat, lluz, agusim). Tmuyl-ayi imazagen n tussnazmult ttwalint d tawsit n kra n yekkiren yeqnen řer weřric uzzig n tesnazmult i d-yeskanayen anamek d ulnamek n tillal yeqqnen řer yisufar n wuči deg lawan-nni n usfugel n yennayer. Dya deg uswir n tesnazmult: d yiwet n tayult ideg i d-yettili ttexmam amzun d urar i netturar s tyawsiwin ara ay-yawin

Ixef n tesleđt

yer waṭas n yiswiren, anda i d-yettunefk unamek s umata ney alnamek s wudem unfil. Deg wayen yecban tilufa-a Barthes yeqqar-d dakken asemgired i d-yefka Saussure gar tutlayt/awal yettağğa ad negzu anagraw n ulnamek icudden yer wučči s umata.

II- 2- 7-Asewjed d uheyyi n teziđanin yemgaraden am (lesfenğ, tiyrifin...)

Isekkiren n wučči deg usfuggel n yennayer, akken i nezra tulawin ttheyyant-d aṭas n yisufar n wučči (ansayen iyerfanen), deg mi ara yesbeḥ almi yeḡli yittij n wass n yennayer.

Mi ara d-kkrent tlawin zik ttheyyant-d isufar yellan s yirden d temtunt, anda tameṭṭut txeddem kra n smid, tissent, aman d zzit deg uḍebsi d ameqran syin ad as-ternu kra n temtunt, tulawin ad ɛejnent axaluḍ ad t-ğğent ad yali kra n teswiɛt, deg taggara ad bḍunt arekti-nni d imeršan wa ad t-rrent ad yew deg lmeqla, učči-a yettili-d yid-s ama d iguma ney d ayen zıḍen. Učči-a d win i d-nettağğa yeḥ tṭaq ney deg tyeṃrin n yixxamen akken ad d-nini i tzemmar tuffirin dakken sent amur-nsent deg wučči, acku deg uxemmem adelsan n yimaziyeṃ ilaq ad nesnubget inebgawn deg wass n yennayer, ney zemrn ad ten-ḥazen s deewessu.

Učči yemmugen s temtunt ur d-yella ara kan akka. Deg yennayer tamtunt d alnamek yesen azal yer leqbayel acku d azamul n lyella d usebyer, d ubeddel yer wayen yelhan. Tiziđanin d yiguma d azmul n wussan yelhan. kkatn dayen ad sbeeden ayen n diri.

Tiziđanin akked yiguma mmalen-d ussan igerzen, iswi-nsen d asebeed n lfal n diri, tiwuya...rtg

II- 2- 8- Asfel

Tanezzayt n wass amenzu n useggas, imdanen ttenkaren-d zik i wakken ad smesden lemwas-nsen, syin d rwaḥ yer wanda llant tyuzaḍ ad d-awin ayaziḍ igman ad tezlun. Ayaziḍ ad yettwamzel yeḥ umnar n uxxam, syin akkin d nnuba

Ixef n tesleqt

n tmeṭṭut ad t-sewjed. Asekkir-a yettgensis yiwet n tzumla taqburt yellan alnamek n seaya n waman iwakken ad ssun lyella yettwazereen d yisekla yettwazun.

Deg yennayer nettak-d ayaziḍ ney tayaziḍt d asfel, da lemtul d wansayen ur xuṣṣen ara deg uḥric-a deg tmurt n leqbayel. Ilmend n wanect-a, ad naf amedya : *win yezlan rric demney-as amēic.*

Afran n uyaziḍ ney tayaziḍt ur d-yelli ara kan akka, acku yur-s azal di leewayed n yidles amaziy.

Ayaziḍ s ccna-ines yemmal-d azamul n uæddi seg tebrek yer temlel, seg tallas n yid yer tafat n wass. S webrid arawsan⁹ d tuffya seg tallit n lyali iberkanen iḍulen s waṭas, yer temyer n wussan icebḥanen, i d-igellun yid-sen s lfal n leali d usirem n lehhu n useggas, abeada ayen yeqqnen yer tfellaḥt. Assirem-a d win ideg ara yili useggas amaynut yufrar yef win yezrin. Ma d tayaziḍt d lfal yesean azamul n fetti n lyella.

Imezwura ttannen dayen s wayen icudden yer tmetti, qqaren-d dakken ayaziḍ iteddu yef waṭas n waṭtanen am (buḥiḍ d wayen-nniḍen). Ihi, iseflan-a zgan-d sdat n wayen n diri, i izemren ad d-ḍrun i tezmert n umdan s umata. Melmi yewwa yimensi, beṭtu n uyaziḍ yetṭafar yiwet n tmezla tunfilt deg uxxam n leqbayel. Tameṣṣaḍt : tettegensis tigejda n uxxam, ttaken-tt i tmeṭṭut. Tifret : d azamul n rriḥil, ttaken-tt i teqcicin ara ireclen d lfal ney d assirem. Amgerḍ d uqrruy : yuttunefk i wergaz akken ad yerr anezgum yef uxxam, rnu ad yesu ilel iserreḥ deg tejmaet, tadmert ney tazizza : tettegensis temlel akk d cbaḥa yettunefk i teqcicin ur nettteṭṭil ara ad reclent.

Tifelwin n tizri yur peirce

⁹ Tarwest: Analogie, M. Mahrazi (2017): “ Lexique des sciences du langage”, Ed, Tira, p. 25.

Ixef n tesleḍt

Taggayt	Tigensest	Asentel	Imselyu
- Aeiwed n, teklut n yixxamen d yifrgan s tumlilt.	D ayen yellan d tugna tazamulant n ubeddel teklut n yixxamen deg wass n yennayer.	D tagruma n tigawin deg umkan.	Abeddel i d-yettilin deg yixxamen ass n yennayer amzun yeskan-d amtawa yellan gar ubeddel deg uxxam d ubeddel n useggas.
-Tafugla n useṭṭel i uqcic amezzyan ayen iwumi neqqar tagnint .	D tugna n useṭṭel i weqcic amezzyan d tugna timesliwt i d-yettuyalen yef tigawt-a.	Agzam n ucebub i uqcic ass n yennayer yakan.	Tigawt-a d tin i d yemmalen azmul n tugna d userwes gar ufras n usklu akken ad tili lyella.
- Abeddel n kraḍ n yedyayen n lkanun niy abeddel n inyen.	D tugna n ubeddel n kraḍ n yedyayen n lkanun.	D tigawt n ubeddel n kraḍ n yedyayen ass n yennayer.	Inyen mmalen-d adeg anda sewwayen lmakla i yellan ilaq ad ibeddel yiwet n tikkelt deg useggas alnamek-is s tusnazmult yemmal-d lmerwaḥ n wussan iberkanen d tuyalin n wussan imellalen
-Imensi n yennayer Aheggi n seksu s yizegza iquranen.	D tugna n uheggi n seksu.	D tigawt n uheggi n seksu.	Alnamek n yimensi n yennayer yesea s timad-is anamek i d-yemmalen ussan n

Ixef n tesleqt

			lyella, ttayyen deg-s ula i wid yemmuten ihi ula d nutni yur-sen amur deg yimensi tтыilen d tuyalin n iziyer-nsen.
- Tafugla n(draz) traz d arway n iguma yeqquren d lluz agusim...	D tugna-nni mi ara smiren arway-a yef uqerruy n uqcic amezzyan.	D tigawt n tilawt n usmir n urway-a yef uqerruy n uqcic.	Tizidanin d alnamek n wussan n tumert d lehna.
-Asewwi n tзidanin yemgaraden, tiyrifin, lesfeng.	D tugna n usewwi n tзidanin.	D tigaw n tilawt n usewwi n tзidanin yemgaraden.	S tmuyli tasnazmulant azmul- a yemmal-d ussan yelhan.
- Ayras (Asfel).	D tugna n uyras n uyazid.	D tigawt-nni yakan n tmezliwt.	D asfel d asekkir aqbur isexdamen atas n yidelsen i d- yemmalen abeεεed yef wayen yellan dirit izemren ad yedru deg useggas amaynut d lebyi akken ad iεedda useggas-a akken iwata.

Tamawt : azmul n tugna d azmul i d-yettuyalen yef usentel-is, nezmer ad d-nini
d aybalu n win it-yettcabin d ilnumak-ayi (Vaillant 1999:265).

Tasemlilt

Tadra n yennayer d tin i d-xedmen atas n cwal, d askasi ula d imennuyen
gar yimnadiyen n yidles d tegmi tamaziyt turdiwin yemgaraden ttunfkent-d d

Ixef n tesleđt

waṭas n leqdicat yemmugen yef tikkelt akken ad gelmen ad fahmen wa ad segzin tadra n yisekkiren deg temnadṭ n laqbayel maca ula deg timyiwanin timazyawlanin.

Deg wayen i d-negmer akka neeređ ad neg leqdic-nney deg tmezriyin yemxalafen icudden yer tmukrist-a ilmend n taywalt war awal deg tmetti taqbaylit. Tasleđt tasnazmulant : ilmend n yisefka i d-negmer d tesleđt i nga nessaweđ yer wayen ara ad d-nader akka :

- Dakken llan yinagrawen yemgaraden n tayiwalt (s wawal ney war awal)
- Akken ad negzu anamek n yisekkiren s tmuyli tasnazmulant ansay deg temeyra n yennayer i sfuggulen deg tmetti, ilaq ad yettef tagruma n yikala n teywalt war awal i d-ttaken yisekkiren.
- Tameslayt war awal d tin ilaqen deg tewsatın n taywalt.
- Izamulen war awal d wid ilaqen ad ilin s sebba n tixutert i yesen deg teywalt s umata akked teywalt war awal s udem unfil.
- Nezmer anzer asemdu n tallilt n yisekkiren-a yef yiεeggalen n tmetti tamahelt n teywalt war tameslayt tettağğa-d tamerwayt d tameqqrant deg usiweđ n yizen gar yemdanen.
- Anagar tasemdut i izemren ad ay-eiwnen akken ad negzu izmulen-a d wazalen n yizumal n kra n tumanin tinmettiyen, d tasnazmult.

Ilmend n tesleđt-nney nerra lwelha d akken timeskar n yisekkiren icudden yer yennayer yur-sen assay usrid d war usrid d wansayen n tfellaht, iyilli iqburen (paine) ; aya iban-d deg yigemmad n tesleđt-nney :

- Iyilli yer tzermmar n ugama, ayen i yeğgan ad qadren agama.
- Iyilli yer ulday n tewwura gar tudert d lmut, d tuyalin n lerwah n wid yemmuten.
- Iyilli yer tilin n iesasen n yixxamen.

Ixef n tesleđt

- Amur ameqqran n yisekkiren deg ulanamek-nesn ibedd yef lyella, şşaba...
- Tučči deg yennayer teskanay-ay-d amek icudd umdan yer ugama.

Asiggew n tfellaht tameskart taqburt, mačči d ayen yessewhamen yer tmetti tamensayt, deg tudert-is tettkalay yef ufaris d usehbiber yef nneema, leqwaei n tfellaht. Ihi akken ad sehbibren ney ad herzen akal-nsen ssexdamen kra n isekkiren ara ad ten-yeğgen ad sbeeden ayunzu n ugama, akken dayen ad sen-tefk seg yibuyar-is ney seg lxxir-is. Anect-a d yiwet n talya n teywalt war awal i d-yettilin gar umdan d ugama.

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

S wakka newwed yer taggara n tezrawt-nney, ideg neereɗ ad d-nmeslay yef taywalt war awal deg yidles amaziɣ, s umata d win leqbayel s wudem unfil. Tafugla n yennayer di tmurt n leqbayel d yiwen n wansay aqbur yeddand atas deg umezruy n tmazya. Ihi, nekni neereɗ ad d-nawi awal wa ad negzu isekkiren i d-iteddun deg tagnit n yennayer. Isekkiren-a gten nezzeh, acku s yingura-ayi i yettef yedles amkan-is di tmetti.

Taywalt s umata d tilsit deg yal timetti, maca taywalt-a s yiles tettafar-itt taywalt n war iles. Taneggarut-a tkeččem deg waɗas n tayulin n tmetti mebla tilin-is tettili-d taywalt txus, tikwal ur tettwafham ara. Ihi, taywalt war iles yur-s azal d ameqqran deg yal taluft. Dya ma nebder-d aħric n wansayen ideg i d-nmeslay s waɗas yef tayult tasnazmulant d temlilt i tetturar deg usegzi n yizmulen.

Tasnazmult d yiwet gar isufar ikeččmen deg usegzi n tyawsiwin anda ma llant, abeɗda aħric n leewayed iqburen. Tayult am ta tufrar gar tiyaɗ acku ulac tiymert ur tekci ara. Ihi, azmul s wazal-is deg yal tayult. Ma nerra-d lwelha-nney yef usentel i neqdec, nwala d akken isekkiren yeqqnen yer tfugla n yennayer yur-sen azal alnamkan imi i t-seqdacen ieggalen n temyiwent.

Nefka-d atas n yimediyaten i d-yettwakksen seg wamud i d-yettwagemren seg udlis n Bouterfa ideg tuget-is tefruri-d seg udlis n J. Servier yura « Tibbura n useggas ». Atas n yisalen i yezmer umnadi ad ten-id-yekkes deg yidlisen-a. Nekni nfureš tagnit, neereɗ ad nesleɗ azal n 10 n yisekkiren deg-s. Deg taggara, nufa-d akken isekkiren i d-iteddun deg tfugla n yennayer lqayet deg unamek-nsen atas, abeɗda ma nruħ srid yer unamek-nsen i d-yettawin tussniwin lqayet yef wayen akk yeenan attekki yer umaɗal n tmazya.

S wakka, nezmer ad d-nini ass-a dakken isekkiren i xedmen yimezday n tefriqt n ugafa akken byun mgaraden di talya-nsen ad qqimen i lebda d izumal yes-sen i tettidir tutlayt d wayen yeqqnen akk yer teywalt abeɗda tin n war iles.

Asirem-nney n taggara, yewwi-d ad ilin leqdicat-nniden yef teywalt war iles, yer sdat, acku axeddim-nney ur d-iħudd ara tilufa akken iwata.

Isegzal

Sb : asebtar

Md : amedya

Rtg : ar taggara

S.Ɛ : sidna Ɛisa

J.L : JOHN Lock

LVA : langue variation et aménagement

KM² : kilomètre carré

Amawal

Tamaziyt	Tafransist	Amawal
Akala	Processus	Amawal n tmaziyt tatrart. ḤABIB ALLAH-Mensouri
Alnamek	Signification	Amawal n tesnilest BERKAY
Amadwan , tamadwant	Abstrait	Amawal n tesnilest BERKAY
Anzalen	Les affiches	/
Yettwagdel , agdal	Interdit	Amawal n tmaziyt tatrart. ḤABIB ALLAH-Mensouri
Azamal	Symbole	Amawal n tesnilest BERKAY
Azmul	Signe	Amawal n tesnilest BERKAY
Ggenses	Représenter	Amawal n tesnilest BERKAY
Yettusakez	Identifier	Asegzawal.com
Yisekkiren	Les rites	/
tmeqqunt n yigiten	Un ensemble des actes	/
umsil	Signifiant	Amawal n tesnilest BERKAY
unmik	Signifié	Amawal n tesnilest BERKAY
tebluleyt	Sphère	/

Tafugla	Cérémonie	Amawal n tmaziyt tatrart. ҲАВІВ АЛЛАҲ- Mensouri
tasemlilt	Synthèses	Amawal n tesnilest BERKAY
Ayudid	Levier	/
Taflalit		
Ye zir	Influencer	Asezawal.com
zemken	Déchiffrer	Amawal n tmaziyt tatrart. ҲАВІВ АЛЛАҲ- Mensouri
asussen	Publicité	Asezawal.com

Iybula

Baylon Ch. & Fabre P., (1991) : « Initiation à la linguistique », Ed. Armand colin.

Klenkenberg J. M. (1996) : « Précis de sémiotique générale », Ed. De Boek université.

Eco U. (1992) : « La production du signe », Ed. Biblio Essai

Eco U. (1975) : « Le signe », Ed. Biblio Essai.

Siouffi. G-Van Raembock. (2007) « les 100 fiches pour comprendre la linguistique », Paris, Ed. Bréal.

Dubois J. (2002) : « Dictionnaire de la linguistique, Paris, Ed. Larousse.

Mehrazi M. (2017) : « lexique des sciences du langage », Bejaia, Ed. Tira.

Saussure F. (1999) : « cours de linguistique générale », Bejaia, Ed. Tala N Tiqqit.

Boudris B. (1993) : « vocabulaire de l'éducation ».....

Sitographie :

<http://www.univ-bejaia.dz>

<http://tel.archives-ouvertes.fr>

<http://rdoc.univ-sba.dz>

Agzul

Tazrawt-a d tin yellan asentel taywalt war awal deg: tasleđt tasnazmulant n yisekkiren deg wansay n yennayer. Tazrawt-a d tin yebđan yef sin n yiħricen: amezwaru d win tezri d tesnarrayt anida neređ ad nesgzu akala i d-tewwi tesnazmult deg umezuy. Newwi-d awal dayen yef yennayer d tadra-ines n umezruw d wayen i d-nnan imusnawen s wudem ussnan Ma d aħric wis sin d win yerzan tasleđt anida nexdem tasleđt i kra n yisekkiren n yennayer deg temnađt n leqbayel. Da ngelem-d azal n mraw 10 n yisekkiren. Tasleđt-nney tella-d ilmend wayen yexdem ECO. deg taggara nexdem tasemlilt yer wanda nessaweđ. Da nufa-d dakken atas n yisekkiren qqnen yer ugama d tizemmar-is. Nufa-d d akken yennayer d tigemmi i yezdin talsa s umata.

Awalen tsura

Isekkiren: lesn rites

Akala: le processus

Azmul: le signe

Azmul: le symbole

Agenses: représenter

Umsil: signifiant

Unmik: signifaint

Agdal: interdit

Amadwan: abstrait

Azmak: déchiffrer